

ISSN 0972-8740

E-ISSN 0972-8090



Translation, Nation and Knowledge Society

A Special Issue of the Translation Today

Volume 13, Issue 1, 2019



राष्ट्रीय अनुवाद मिशन
NATIONAL TRANSLATION MISSION
CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES

Editor
TARIQ KHAN

Translation, Nation and Knowledge Society
A Special Issue of the Translation Today



Publication Policy

Translation Today (TT) is a double-blind peer-reviewed, indexed and refereed journal of the National Translation Mission (NTM). This has been listed in the UGC approved list of journals. It follows the standard publishing norms and therefore, invites original and unpublished submissions in the following categories:

- Research articles
- Academic interviews
- Translations
- Disciplinary dialogues
- Book reviews
- Annotated bibliography

Vision

- Seeks a spurt in translation activity.
- Seeks excellence in the translated word.
- Seeks to further the frontiers of Translation Studies.
- Seeks to raise a strong awareness about translation, its possibilities and potentialities, its undoubted place in the history of ideas, and thus help catalyse a groundswell of well-founded ideas about translation among people.

Submission

Translation Today welcomes submissions in the following areas (but not limited to): Annotated and original translations of all literary genres, translated excerpts from novels are accepted where they stand on their own, glossaries in any subject in any language-pair (Indian Languages TO Indian Languages or Indian Languages TO English or English TO Indian Languages), specialties in the translation profession: religious, technical, scientific, legal, commercial, specialities in the interpreting profession: court, conference, medical and community, multimedia, terminology, localization, translation technology: HAMT, translation memory softwares, translation teaching softwares, papers on translation as a category of or a significant dimension of thought, pieces relating translation to society, to culture, to philosophy, to poetics, to aesthetics, to epistemology, to ontology, to movements like feminism, subalternism, to power and so on, translation universals etc., to awarenesses like civilisational space, nationalism, identity, the self, the other and so on, on translation pedagogy, translation curriculum, translation syllabus etc., ethics, status, and future of the profession, translator-related issues, translator studies: legal, copyright issues etc., squibs and discussion notes which are short pieces throwing up an interesting problem or analytical puzzle, reviews of translated texts, dictionaries and softwares, letters to the Editor.

For submissions and queries, please write to:

Project Director

National Translation Mission
Central Institute of Indian Languages
Hunsur road, Manasagangotri, Mysuru-570006
E-mail: projectdirector.ntm[AT]gmail[DOT]com, cc to:
ntmtranslationtoday[AT]gmail[DOT]com

Articles submitted for consideration of the Board will have to be in English. Translation Today will seriously consider the possibility of publishing material in Indian languages, or a multilingual edition of the journal in future. There is no size-limit on articles except that they may preferably be within 40K to avoid slow downloading for the electronic version. Articles should, however, be preferably and optimally between 2000 and 3000 words in length for the print-based version. Unpublished contributions will be preferred. While submitting pieces already published elsewhere, the author must mention the fact as well as get permission to reproduce the same. The submission should be by e-mail. Please use .doc or .txt format. Graphics could be in JPEG, GIF, Photoshop or BMP format. All articles should carry a 100-word abstract and a short bio-note of the contributor.

Style and conventions

The journal prefers American Psychological Association (APA) style/LSA style. Diagrams and figures should be suitable for photographic/scanner reproduction. Drawings should be in black font. Lettering should be of draughtsman standard and large enough to remain legible where the figure requires reduction in size. Tables should be typed on separate sheets.

Author's Benefit

All the contributors from India would receive a complimentary copy (print) of the journal and overseas contributors would receive an e-copy of the journal.

Reviewing System

The Translation Today follows double-blind peer-review policy. At first, the received paper is reviewed by the editors. If the editors find the paper suitable for the journal qualitatively, then the paper is sent to the experts who review the paper based on the guidelines of the Translation Today. The decision of accepting a paper for publication depends on the review report. Please see the Review Response Sheet in the NTM website.

Publication Fee

The Translation Today does not charge any processing charges or publication fees.

Copyrights

Copyrights for the articles/translations/book reviews are retained by the National Translation Mission, Central Institute of Indian Languages, Mysore.

Plagiarism

Though all submissions are put on rigorous plagiarism check, the responsibility of originality of content rests with the concerned authors. A paper found with plagiarized content (major or minor) will not be considered for reviewing or publication.

Open Access Policy

For the wider dissemination of knowledge, all published articles of the Translation Today are freely accessible online. The back volumes of the print edition are also available on payment.

Disclaimer

The views expressed in the articles are solely that of the authors and the editors or members of the Editorial Board are in no way responsible.

Translation, Nation and Knowledge Society

**A Special Issue of the
Translation Today**

**Editor
Tariq Khan**



National Translation Mission
Central Institute of Indian Languages
Mysuru



Editor

TARIQ KHAN

Officer in Charge, NTM

Assistant Editors

ADITYA KUMAR PANDA
BISWADIP GOGOI
S WINSTON CRUZ

ADVISORS

D G RAO, Director, CIIL
C V SIVARAMAKRISHNA
Head, Centre for TS, CIIL

Editorial Board

SUSAN BASSNETT
University of Warwick,
Coventry, United Kingdom

JEREMY MUNDAY
University of Leeds,
Leeds, United Kingdom

HARISH TRIVEDI
University of Delhi,
New Delhi, India

ANTHONY PYM
The Rovirai Virgili University,
Tarragona, Spain

MICHAEL CRONIN
Dublin University,
Dublin, Ireland

PANCHANAN MOHANTY
University of Hyderabad,
Hyderabad, India

DOUGLAS ROBINSON
Hong Kong Baptist University,
Kowloon Tong, Hong Kong

LAKSHMI HARIBANDI
The English and Foreign Languages
University,
Hyderabad, India

SHERRY SIMON
Concordia University,
Quebec, Canada

MIKI NISHIOKA
Osaka University,
Suita, Osaka, Japan

ALAIN DÉSOULIÈRES
Jawaharlal Nehru University,
New Delhi, India

SUSHANT KUMAR MISHRA
Jawaharlal Nehru University,
New Delhi, India

CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES
Manasagangotri, Mysuru, Karnataka, India, 570006
www.ciil.org

Translation, Nation and Knowledge Society
A Special Issue of the Translation Today

ISSN: 0972-8740
e-ISSN: 0972-8090

Editor: Tariq Khan

© National Translation Mission CIIL, Mysuru, 2019

ntmtranslationtoday@gmail.com
projectdirector.ntm@gmail.com
www.ntm.org.in/languages/English/translationtoday.aspx

One year subscription: ₹500; \$100; €80; £60 excluding postage (air-mail)

Publisher: D.G. Rao, Director, CIIL

Production Team

Head, Publication Unit: Umarani Pappuswamy

Officer-in-Charge, Publication Unit: Aleendra Brahma

Printing Supervision: H. Manohara, R. Nandeesh & M. N. Chandrashekar

Cover Design: Nandakumar L

Layout: Seethalakshmi M. L

Printed at CIIL, Printing Press, Mysuru